



<div><div></div>Руководство пользователя</div> <div>RU</div>
<div>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</div> <div> <p>Перед использованием не забудьте внимательно прочесть данные инструкции. После прочтения данного руководства храните его в надежном месте, чтобы обращаться к нему в любое время.</p> <p>■ Инструкции, которые следует соблюдать</p> <p>Приведенные ниже меры предосторожности предназначены для того, чтобы предотвратить угрозу причинения вреда пользователю и окружающим, а также предотвратить повреждение имущества и обеспечить правильное и безопасное использование данного изделия пользователем. Обязательно следуйте данным инструкциям.</p> <div>⚠ ВНИМАНИЕ</div> <p>Данное обозначение указывает на «риск травмы».</p> <ul style="list-style-type: none">Не размещайте данное изделие рядом с горящими предметами или источниками открытого огня, поскольку это может привести к возгоранию. Если амбушюры раздражают вашу кожу, немедленно прекратите их использование. Несоблюдение этих указаний может привести к травме или воспалениям. <p>Уведомление</p> <p>Указывает на пункты, которые необходимо соблюдать, чтобы предотвратить отказ, повреждение или неисправность изделия и потерю данных.</p> <ul style="list-style-type: none">Не храните данное изделие в следующих местах <ul style="list-style-type: none">– В условиях воздействия прямого солнечного света – В условиях чрезмерно высоких или низких температур – В условиях чрезмерной пыли Это может привести к деформации, изменению цвета, ухудшению свойств или порче. <p>■ Эксплуатация</p> <ul style="list-style-type: none">При надевании амбушюров на наушники слегка потяните за них, чтобы убедиться, что они легко не снимаются. Если амбушюры прикреплены неплотно, они могут упасть или звук может быть не очень хорошего качества. Не прикасайтесь к изделию мокрыми руками. Это может привести к деформации, изменению цвета или порче. При хранении данного изделия в течение длительных периодов времени состояние амбушюров со временем может по естественным причинам ухудшаться, даже в случае хранения и использования при нормальных условиях. <p>■ Уход за изделием</p> <ul style="list-style-type: none">Для протирки изделия используйте сухую и мягкую ткань. Не используйте полироль для обуви, растворители (например, разбавитель или бензин) или дезинфицирующие растворы, содержащие спирт или подобные жидкости. Средства по уходу за волосами могут привести к повреждению кожи. Если какое-либо из таких средств попадет на амбушюры, аккуратно протрите их. Состояние данного изделия со временем может по естественным причинам ухудшаться, даже в случае хранения и использования при нормальных условиях. Рекомендуется как можно быстрее заменить амбушюры, если их состояние ухудшилось. <p>Примечание</p> <ul style="list-style-type: none">Иллюстрации в данном руководстве приведены только в качестве примеров. В случае передачи данного изделия кому-либо другому обязательно приложите данный документ. При утилизации данного изделия соблюдайте инструкции по утилизации, установленные местными органами управления. В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт Yamaha и затем загрузите файл с руководством. <p>Совместимые наушники</p> <p>Вы можете использовать следующие наушники Yamaha с данным изделием. Наушники: YH-E700B (по состоянию на январь 2023 г.)</p> <div>Замена амбушюров</div> <p>1 Возьмитесь за точки крепления амбушюра, как показано на иллюстрации, и сильно потяните за них. Имеется шесть точек крепления, как показано на иллюстрации 1-2.</p> <p>Уведомление</p> <ul style="list-style-type: none">Если потянуть слишком сильно только за одну часть амбушюров, поверхность амбушюров может повраться. При снятии амбушюров не вставляйте с усилием какие-либо острые или твердые предметы и т.п. между амбушюрами и наушниками. Это может поцарапать или повредить амбушюры и наушники. Во время замены амбушюров не прикладывайте слишком большую силу к частям, покрытым губчатым материалом, и не подвергайте их механическому воздействию. Это может повредить амбушюры. Соблюдайте осторожность, чтобы внутри наушников не попала пыль или другое постороннее вещество, поскольку это может привести к неисправности. <p>2 Если амбушюр отсоединился от одной из точек крепления, потяните за каждую из точек крепления, чтобы снять амбушюр. Полностью удалите губчатый материал, который мог остаться на наушниках. Данное изделие включает запасную губку (иллюстрация 2-2).</p> <p>3 Совместите углубления на новой губке с выступами на наушниках и прикрепите амбушюр. Имейте в виду, что формы левой и правой губок отличаются, как показано на иллюстрации. Во избежание перепутывания сторон на губках нанесена маркировка L и R. На иллюстрации 3-1 показана сторона амбушюров, которая соприкасается с наушниками. На иллюстрации 3-2 показано, как выглядят амбушюры, когда они прикреплены. <p>4 Вдавите амбушюры так, чтобы они плотно вошли в шесть точек крепления.</p> <ul style="list-style-type: none">Если имеется щель между наушниками и частью, которая соприкасается с данным изделием, это означает, что амбушюры могут быть неплотно вставлены в точки крепления. Полностью вставьте амбушюры в точки крепления до щелчка (иллюстрация 4-2). Ориентация L/R амбушюров не имеет значения. Амбушюр вставляется строчкой на боку вниз. <p>Уведомление</p> <ul style="list-style-type: none">Во время прикрепления амбушюров к наушникам не прикладывайте слишком большую силу к частям, покрытым губчатым материалом, и не подвергайте их механическому воздействию. Это может повредить амбушюры. После прикрепления амбушюров слегка потяните за них, чтобы убедиться, что они легко не снимаются. Если амбушюры прикреплены неплотно, они могут упасть или звук может быть не очень хорошего качества. <p>Технические характеристики</p> <p>Материал поверхности: Полиуретановый кожзаменитель Вес: 23,5 г (пара L и R)</p></p></div>

<div><div></div>使用说明书</div> <div>ZH-CN</div>
<div>注意事项</div> <div> <p>请务必在使用前仔细阅读这些说明。阅读本说明书后，请务必将其妥善保管，以便随时参考。</p> <p>■ 务必遵循的说明</p> <p>以下注意事项旨在防范用户和其他人受伤以及财产损失，同时帮助用户正确安全地使用本产品。请务必遵守这些说明。</p> <div>⚠ 注意</div> <p>“注意”内容表示存在“受伤风险”。</p> <ul style="list-style-type: none">请勿将任何燃烧物或明火靠近本产品，以免引起火灾。 如果护耳垫刺激皮肤，请立即停止使用。否则可能会导致损伤或身体虚弱。 <p>须知</p> <p>“须知”内容指出为防止产品失效、损坏或故障和数据丢失而需要您遵守的要点。</p> <ul style="list-style-type: none">请勿在以下位置存放此产品。 <ul style="list-style-type: none">– 阳光直射的位置 – 温度极高或极低 – 灰尘过多 这可能会导致产品变形、变色、退化或变质。 <p>■ 使用</p> <ul style="list-style-type: none">将护耳垫套到耳机上时，需轻轻拉扯，以确保护耳垫不会轻易脱落。护耳垫若未套牢,可能会掉落,或导致音质无法达到理想效果。 请勿用湿手拿取本产品。这可能会导致产品变形、变色或变质。 本产品若长期存放，即使正常存放和使用，护耳垫也会随时间推移而自然退化。 <p>■ 保养</p> <ul style="list-style-type: none">请使用柔软的干布擦拭本产品。 请勿使用鞋油、溶剂（例如稀释剂或汽油）、含酒精或类似液体的消毒液。 护发产品可能会损伤皮革。若上述产品沾到护耳垫上，请仔细擦拭干净。 即使正常存放和使用，本产品也会随时间推移而自然退化。如果护耳垫已老化，我们建议您立即更换。 <p>注</p> <ul style="list-style-type: none">本手册中出现的插图仅供说明使用。 若您将本产品赠与他人，请务必附上本文档。 处置本产品时，请按照当地市政局提供的说明操作。 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。要获取最新的说明书，请访问 Yamaha 网站，然后下载说明书文件。 <div>保护环境</div> <p>如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。</p> <p>* 为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以英文形式予以记载。如您需要该等内容中文翻译的，烦请随时与本公司联系。</p></div>

<div><div></div>使用説明書</div> <div>ZH-TW</div>
<div>注意事項</div> <div> <p>使用前務必仔細閱讀這些說明。閱讀本手冊後，請妥善保管以供日後參考。</p> <p>■ 應遵守的說明</p> <p>以下所列注意事項是為了防止使用者及他人的受傷風險，以及預防財產損失，並協助使用者正確與安全使用本產品。務必遵守這些指示。</p> <div>⚠ 注意</div> <p>此內容表示「受傷的危險」。</p> <ul style="list-style-type: none">本產品附近切勿置放任何燃燒物品或明火，因為可能引起火災。 如果耳墊會刺激皮膚，請立即停止使用。否則可能導致受傷或生病。 <p>須知</p> <p>表示您必須遵守的要點，防止產品失效、損壞或故障與資料遺失。</p> <ul style="list-style-type: none">請勿將本產品存放在以下場所。 <ul style="list-style-type: none">– 陽光直射處 – 溫度極高或極低 – 灰塵過多 這可能會導致變形、變色、降解或劣化。 <p>■ 操作</p> <ul style="list-style-type: none">將耳墊裝在耳機上時，請輕拉以確保不容易脫落。若未將耳墊固定好，耳墊可能脫落或音質可能不夠理想。 請勿用濕手操作本產品。否則可能導致變形、變色或劣化。 長時間存放本產品時，即使正常存放和使用，耳墊也會隨著時間而自然降解。 <p>■ 保養</p> <ul style="list-style-type: none">擦拭產品時，請使用乾的軟布。 請勿使用鞋油、溶劑（例如稀釋劑或石油精），或含酒精的消毒液或類似液體。 護髮產品可能會損壞皮革。如果此類產品接觸耳墊，請小心擦除。 即使正常存放和使用，本產品也會隨著時間而自然降解。如果降解，建議您立即更換耳墊。 <p>註</p> <ul style="list-style-type: none">本手冊中的圖例僅供說明使用。 如果將本產品交給他人，請務必附上本文件。 處置本產品時，請遵照當地政府提供的處置指示。 本使用說明書的內容為印製時的最新規格。請至 Yamaha 網站下載最新版本的使用說明書。 <p>相容的耳機</p> <p>您可以將下列 Yamaha 耳機與本產品搭配使用。 耳機：YH-E700B（截至 2023 年 1 月）</p> <div>更換耳墊</div> <p>1 抓住圖中所示的耳墊固定點並穩定地拉動。固定點共有六個，如圖 1-2 所示。</p> <p>須知</p> <ul style="list-style-type: none">如果過於用力拉扯耳墊的其中一部分，耳墊的表面可能會撕裂。 取下耳墊時，請勿將任何銳利或堅硬的物品等等用力插入耳墊與耳機之間。這麼做可能刮傷或損壞耳墊及耳機。 更換耳墊時，請勿對包覆泡棉材料的部位過度施力，或讓它受到衝擊。這可能損壞耳墊。 小心不要讓任何灰塵或其他異物進入耳機內，否則可能導致故障。 <p>2 如果耳墊從其中一個固定點脫落，請輕拉每個固定點以取下耳墊。移除可能留在耳機內的任何泡棉材料。本產品附有替換泡棉（圖 2-2）。</p> <p>3 將新泡棉的凹口與耳機的凸出部位對正，並裝上耳墊。請注意，左右泡棉形狀並不相同，如圖所示。泡棉上印有 L 和 R 標記，防止左右混淆。 <ul style="list-style-type: none">圖 3-1 顯示泡棉與耳機接觸的一側。 圖 3-2 顯示耳墊裝上時的外觀。 <p>4 按壓耳墊，確保確實裝入六個固定點。如果耳機與接觸本產品的部位之間有間隙，則表示耳墊可能沒有確實裝入固定點。將耳墊完全插入固定點，直到聽見喀噠聲（圖 4-2）。耳墊的 L/R 方向沒有影響。耳墊有縫線的一側朝下。</p> <p>須知</p> <ul style="list-style-type: none">將耳墊安裝至耳機時，請勿對包覆泡棉材料的部位過度施力，或讓它受到衝擊。這可能損壞耳墊。 安裝耳墊後，請輕拉以確保不容易脫落。若未將耳墊固定好，耳墊可能脫落或音質可能不夠理想。 <p>規格</p> <p>表面材質：聚氨基酯皮革 重量：23.5 g（左和右）</p></p></div>

<div><div></div>取扱説明書</div> <div>JA</div>
<div>安全上のご注意</div> <div> <p>ご使用前に、必ずよくお読みください。お読みになったあとは、使用される方がいつでも見られる所に必ず保管してください。</p> <p>■ 必ずお守りください</p> <p>ここに示した注意事項は、本製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。</p> <div>⚠ 注意</div> <p>「傷害を負う可能性が想定される」内容です。</p> <ul style="list-style-type: none">本製品の近くで、火気を使用しない。火災の原因になります。 イヤパッドがお肌に合わないときはすぐにご使用を中止する。けがや病気の原因となることがあります。 <p>ご注意</p> <p>製品の故障、損傷や誤動作、データの損失を防ぐため、お守りいただく内容を。</p> <ul style="list-style-type: none">次のような場所に保管しないでください。 <ul style="list-style-type: none">– 直射日光の当たる場所 – 極端に温度が高い場所 – ほこりが多い場所 変形や変色、変質、劣化の原因になります。 <p>■ 取り扱い</p> <ul style="list-style-type: none">イヤパッドをヘッドホンに取り付け後はイヤパッドを軽く引っ張り、簡単に外れないことを確認してください。確実についていないと、脱落や音質が悪くなることがあります。 ぬれた手で本製品を扱わないでください。変形や変色、変質の原因になります。 長期間保管する場合はイヤパッドは通常の使用や保存状態でも、経年変化で自然劣化することがあります。 <p>■ お手入れ</p> <ul style="list-style-type: none">柔らかい布で乾拭きしてください。 靴クリームや溶剤(シンナー、ベンジン等)、アルコール成分を含んだ消毒液などは使用しないでください。 整髪料は皮革を傷めるため、イヤパッドについた場合は丁寧に拭き取ってください。 通常の使用や保存状態でも、経年変化で自然劣化する場合があります。劣化時は早めにイヤパッドの交換をおすすめします。 <p>お知らせ</p> <ul style="list-style-type: none">本書に掲載されているイラストは、すべて説明のためのものです。 本製品を譲渡する際は、本文書も合わせて譲渡してください。 本製品を廃棄する際は、各自治体の廃棄処分方法に従ってください。 この取扱説明書では、発行時点の最新仕様で説明しております。最新版の取扱説明書につきましては、ヤマハウェブサイトからダウンロードしてお読みいただけます。 <p>対応ヘッドホン</p> <p>本製品は次のヤマハ製ヘッドホンにお使いいただけます。 対応ヘッドホン：YH-E700B（2023年1月現在）</p> <div>イヤパッドの交換方法</div> <p>1 イヤパッドの固定箇所がある場所を図のようにつかみ、強く引っ張りあげる。固定箇所は図 1-2 のように 6 か所あります。</p> <p>ご注意</p> <ul style="list-style-type: none">一部分のみ集中して強く引っ張りすぎるとイヤパッドの表面が破れる場合があります。 イヤパッドを取り外すときはイヤパッドとヘッドホン本体の間に先のとがったものや硬いものなどを無理に差し込まないでください。イヤパッド及びヘッドホン本体に傷がついたり破損する場合があります。 イヤパッドを交換するときは、スポンジでカバーされていた部分を強い力で押したり、衝撃を与えたりしないようにしてください。破損の原因となります。 ヘッドホンの内部にほこりなどが入らないように注意してください。故障の原因となります。 <p>2 固定箇所が 1 か所外れたら、そこからすべての固定箇所を順に引っ張り、外す。ヘッドホン本体にスポンジが残っていたら取り除いてください。新しいスポンジが本製品に付属しています(図 2-2)。</p> <p>3 新しいスポンジのくぼみとヘッドホンの突起を合わせて装着する。図のようにスポンジの形状は L、R で異なります。スポンジには L、R が印刷されていますので、間違えないように装着してください。 <ul style="list-style-type: none">図 3-1 のスポンジはヘッドホン本体と接する側です。 図 3-2 はスポンジの装着が完了した状態です。 <p>4 6 か所ある固定箇所すべてがしっかりとまはるように、イヤパッドを押し込む。</p> <ul style="list-style-type: none">イヤホンと本製品の接続部分を横から見て隙間があると、固定箇所がしっかりとまっていない可能性があります。カチッと音がするまでしっかりと押し込んでください(図 4-2)。 イヤパッドには L、R の差異はありません。側面に縫い目がある方が下になります。 <p>ご注意</p> <ul style="list-style-type: none">イヤパッドをヘッドホンに取り付けるときは、スポンジでカバーされている部分を強い力で押したり、衝撃を与えたりしないようご注意ください。破損の原因となります。 取り付け後はイヤパッドを軽く引っ張って、簡単に外れないことを確認してください。確実についていないと、脱落や音質に影響することがあります。 <p>仕様</p> <p>表皮材質：PU レザー 質量：23.5 g（L、R ペア）</p></p></div>

お問い合わせ窓口
<p>■ ヤマハ AV 製品の機能や取り扱いに関するお問い合わせ</p> <p>● お客様コミュニケーションセンター</p> <p>ナビダイヤル(全国共通) 0570-011-808</p> <p>受付：月～金曜日 10:00～17:00 (土曜、日曜、祝日およびセンター指定の休日を除く) 固定電話は、全国市内通話料金でご利用いただけます。 通話料金は音声案内で確認できます。 上記の番号でつながらない場合は、以下の番号におかけください。</p> <p>TEL (053) 460-3409 https://jp.yamaha.com/support/</p>